

**Problem der Frühzustellung?**  
Kontaktieren Sie bitte unsere Hotline  
Tel. +423 23 63 51  
VOLKSBLATT  
Liechtensteinerische Post AG

SAMSTAG, 13. NOVEMBER 2004

SEITE 31



**LACHEN**  
Wer morgen im Vaduzer Saal dafür sorgt, dass die Lachmuskeln des Publikums strapaziert werden. **32**



**GESPRÄCH**  
Was die beiden Künstler Stefan Sprenger und Werner Marxer zu Fabian Marcaccio's Werk diskutierten. **33**



**TV-ABEND**  
Was es am Wochenende auf den Fernsehkänen Spannendes und Unterhaltendes zu sehen gibt. **34+35**



**RÜCKKEHR**  
Wann und in welchem Rahmen Harald Schmidt auf den TV-Bildschirm zurückkehren wird. **36**

### VOLKSBLATT NEWS

#### Familiensonntag im Kunstmuseum

**VADUZ** – Das Kunstmuseum Liechtenstein bietet am 14. 11. von 14.30 bis 16 Uhr einen Familiensonntag mit Tonia Weibel an. Eingeladen sind alle Kinder von fünf bis zehn Jahren und deren Eltern; Voranmeldung erforderlich: 235 03 00.



#### Aus der Traum



Der Malerin Sabeth Holland begeht die Galerie Altesse am 14. 11. von 15 bis 18 Uhr.

**NENDELN** – Das Ende der vielbestaunten Ausstellung «Painted Dreams» der St. Galler Malerin Sabeth Holland begeht die Galerie Altesse am 14. 11. von 15 bis 18 Uhr.

#### Klassischer Ribel

**TRIESENBERG** – Unter dem Motto «Der klassische Ribel» lässt das Duo Armaniäc (Hieronymus Schädler und Christina Reburg) am 14. 11., um 17 Uhr, im Dorfsaal zusammenwachsen, was zusammengehört: klassische Musik und Ribel.



#### Wandelnder Ostfriesenwitz



**BREGENZ** – «Was ist an Otto so komisch?» frug 1985 der Spiegel. «Wenn Otto mit seinem infantilen Witz seine Nichtpointen serviert, dann setzt er zum Gelächter, das er auslöst, noch die böse Fratze auf, die er den Lachen den zieht – habe ich euch auf eurem Niveau erwischt!» : Otto Waalkes kommt am 14. 11. um 20 Uhr ins Schauspielhaus.

#### Kunst und Sport im Dialog

**VADUZ** – Am 18. 11. treffen um 18 Uhr im Kunstmuseum Liechtenstein, der Schweizer Künstler Stefan Banz und die Liechtensteiner Ex-Skifahrerin Hanni Wenzel aufeinander: Move Your Body! Stretch Your Mind!



#### Quast spielt Waechter



**SCHAAN** – Michael Quast, der in der letzten Saison in Schaan mit seinem eigenwilligen «Faust» begeisterte, kommt am 18. 11. um 20.09 Uhr erneut ins Tak: mit «Kwast oder Der Narr des Königs», einem Stück, das F. K. Waechter für ihn geschrieben hat.

## Gaumenfreude und Ohrenschmaus

Das Duo Armaniäc an den Triesenberger Wochen

**TRIESENBERG** – Das Duo Armaniäc (Hieronymus Schädler, Flöte; Christina Reburg, Klavier), bereitet am Sonntag um 17 Uhr unter dem Motto «In der Dorfschenke mit Beethoven & Co.» im Dorfsaal einen «Klassischen Ribel» zu, mit Apfelmus, Kaffee und Surra Chääs à la discretion – und natürlich klassischer Musik!

• Arno Löffler

Die Vermittlung von klassischer Musik als sinnlichem Vergnügen ist die Grundidee des «Klassischen Ribels», den der Triesenberger Musiker Hieronymus Schädler im Dorfsaal serviert – und dies nicht nur im übertragenen Sinn: Es gibt zur Musik tatsächlich Ribel zu essen. Schädler vermittelt mit der Pianistin Christina Reburg als Duo Armaniäc Musik von Beethoven, Brahms, Mozart, Bartok, Weber, Popp u.a. Alles dreht sich dabei um die Volksmusik. Schädler: «Auch berühmte Komponisten haben es sich gerne schmecken lassen. Auf ihren Reisen landeten sie oft in Dorfschenken und Spelunken! Viele, des höfischen Getues überdrüssig, flüchteten in die russigen Kneipen, wo sie oft auch Musik der Bauern hörten. Einige liessen sich zu Kompositionen, z. B. Variationen über Volksmusik anregen; nicht zuletzt Beethoven, der ganze Bände mit Volksliedbearbeitungen herausgab. Alle in diesem Programm gespielten Werke haben also im weitesten Sinne ihre Wurzeln im Ribel.» Schädler, der u. a. die Theorie vertritt, der Ursprung der Notenschrift liege in Ribelknollen, hat auf seine unverkrampft humorige Moderation beim letztjährigen Ribel viel positives Echo bekommen und sieht sich darin bestärkt, dass



Das Duo Armaniäc (Hieronymus Schädler und Christina Reburg) hat Erstaunliches über Ribel und Musik herausgefunden.

man musikalische Zusammenhänge nur anschaulich, wie eben in der schädlerschen Ribelmetaphorik, erklären müsse, damit die Leute «grausam gut zuhören» und an der Musik ihre Freude haben. «Viele Leute sagen, die verstünden nichts von Musik. Dann sage ich: Mo-

ment mal! Ihr meint, von Musik etwas verstehen heisse, dass man das, was man hört, in geschickte Worte fassen kann. Das hat mit dem Verstehen von Musik überhaupt nichts zu tun; das ist Übersetzen. Musik kann man nur in der Musik und durch die Musik selber verstehen.»

### KULTURKALENDER

SAMSTAG, 13. 11.

**Musik**  
Buchs, Fabriggeli, 20 Uhr: Rudi Berger + Three World Band (Jazz)  
**Theater**  
Schaan, TaKino, 16 Uhr: Grimm & Co. (Ta-Kinder- und Jugendtheater)  
Bludenz, Remise, 20 Uhr: Theater der Figur, tat twam asi: Leonce und Lena  
**Kino**  
Schaan, TaKino, 20 Uhr: Narradores de Javé; 22 Uhr: Diarios de motocicleta  
**Tanz**  
Chur, Stadttheater, 20 Uhr: Ballett der Tatarischen Staatsoper Kasan: Der Nussknacker  
**Diverses**  
Vaduz, Schlösslekkeller, 20 Uhr: Das LiGa: Die LiGa-Homestory (Kabarett)  
Mels, Altes Kino, 20.15 Uhr: Alex Porter (Zauberschau mit Gesang und Witz)

SONNTAG, 14. 11.

**Theater**  
Vaduz, Vaduzer Saal, 17 Uhr: Toll trieben es die alten Römer, mit Jörg Schneider  
Chur, Stadttheater, 19 Uhr: Berliner Kriminaltheater: Agatha Christie: Die Mausefalle  
Zürich, Opernhaus, 19 Uhr: Pelléas et Mélisande (Premiere)  
Bludenz, Remise, 20 Uhr: Theater der Figur, tat twam asi: Leonce und Lena  
**Kino**  
Schaan, TaKino, 20 Uhr: Narradores de Javé; 22 Uhr: Diarios de motocicleta

Ausstellungen

Nendeln, Galerie Altesse, 15–18 Uhr: Finissage Sabeth Holland: Painted Dreams  
**Diverses**  
Triesenberg, Dorfsaal, 17 Uhr: Der klassische Ribel, mit dem Duo Armaniäc  
Vaduz, Kunstmuseum Liechtenstein, 14.30 bis 16 Uhr: Familiensonntag für Kinder von fünf bis zehn mit Eltern, mit Tonia Weibel  
Vaduz, Schlösslekkeller, 20 Uhr: Das LiGa: Die LiGa-Homestory (Kabarett)  
Bregenz, Schauspielhaus, 20 Uhr: Otto

MONTAG, 15. 11.

**Theater**  
Bludenz, Remise, 20 Uhr: Theater der Figur, tat twam asi: Leonce und Lena  
**Kino**  
Schaan, TaKino, 20 Uhr: Diarios de motocicleta  
**Diverses**  
Feldkirch, Theater am Saumarkt, 10 und 14.30 Uhr: Kinderliteraturherbst: Martin Auer erzählt, liest und singt

DIENTAG, 16. 11.

**Theater**  
Bludenz, Remise, 20 Uhr: Theater der Figur, tat twam asi: Leonce und Lena  
Schaan, TaKino, 20 Uhr: Narradores de Javé

MITTWOCH, 17. 11.

**Musik**  
Dornbirn, Spielboden, 20.30 Uhr: Sandy Lopicic Orkestar

Theater

Bregenz, Theater am Kornmarkt, 20 Uhr: Der Herr Dirigent

DONNERSTAG, 18. 11.

**Theater**  
Schaan, TaK, 20.09 Uhr: Kwast oder Der Narr des Königs  
**Kino**  
Schaan, TaKino, 20 Uhr: Namibia Crossing  
**Diverses**  
Vaduz, Kunstmuseum Liechtenstein, 18 Uhr: Gespräch zwischen Stefan Banz und Hanni Wenzel zu Move Your Body! Stretch Your Mind!  
Vaduz, Schlösslekkeller, 20 Uhr: Das LiGa: Die LiGa-Homestory (Kabarett)

FREITAG, 19. 11.

**Theater**  
Feldkirch, Theater am Saumarkt, 15 Uhr: Kinderliteraturherbst: Oscar Wilde: Das Gespenst von Canterville  
**Kino**  
Schaan, TaKino, 20 Uhr: Shouf Shouf Habib!; 22 Uhr: The Cooler  
**Diverses**  
Vaduz, Schlösslekkeller, 20 Uhr: Das LiGa: Die LiGa-Homestory (Kabarett)

### AUSSTELLUNGEN

Vaduz, Kunstmuseum Liechtenstein: Fabian Marcaccio: From Altered Paintings to Paintants  
Vaduz, Kunstmuseum Liechtenstein: Move Your Body! Stretch Your Mind! Kunst und Sport  
Vaduz, Galerie am Lindenplatz: Heinz Mack: Zero ist die Stille, Zero ist der Anfang  
Schaan, Domus: Gertrud Kohli: Zeichen/Strukturen – Malerei und Grafik 2003-2004  
Nendeln, Galerie Altesse: Sabeth Holland: Painted Dreams (bis 14. 11.)  
Eschen, Tangente: Lilian Hasler: vom Krieg vom Mensch von Natur – Skulpturen und Beiwerk  
Azmooz, Trubahus-Galerie: Hans Rudolf Struppler  
Feldkirch, Palais Liechtenstein: Kiki Kogelnik  
Feldkirch, Villa Claudia: Gustl Meyer  
Feldkirch, Johanniterkirche: Furioso: Seelenbrennen  
Dornbirn, Stadtmuseum und Pinselburg: Alfons Luger

... mehr Kultur ...

www.VOLKSBLATT.li